

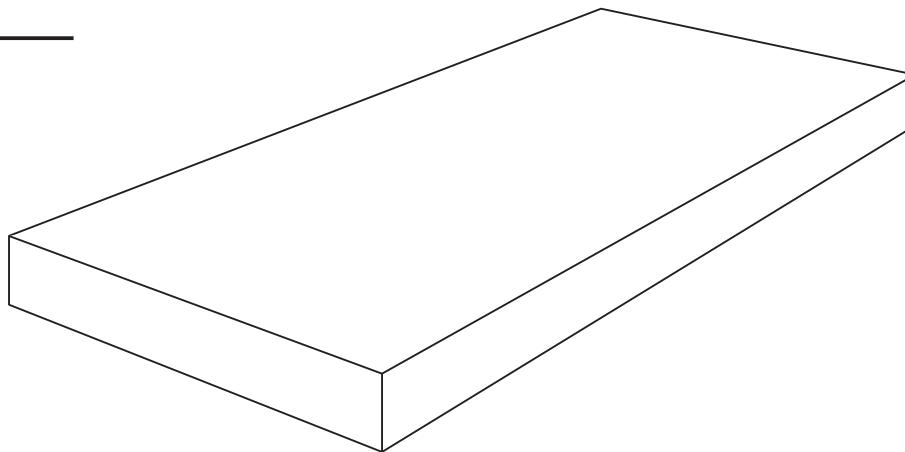
## **MEDICININIS ČIUŽINYS POROLONA MATRACIS SALTEA MEDICALA MEDICAL MATTRESS**

Naudojimo ir priežiūros instrukcija  
Lietošanas un kopšanas instrukcija  
Manual de utilizare  
User manual

**MEDAS**



**25 kg/ m<sup>3</sup>**



Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!  
Pirms lietojiet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!  
Respectați instrucțiunile de utilizare! Vă rugăm să citiți cu atenție aceste  
instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru referințe  
ulterioare!

Observe instructions for use! Please read these instructions carefully  
before use and keep it for later reference!

## **PRATARMĖ / IEVADS / PREFATA / PREFACE /**

- Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
- Godājamasis Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
- Vă mulțumim pentru încrederea acordată Kid-Man. Fiecare produs este verificat din fabrică și ne-a lăsat în stare impecabilă, vă dorim mult succes și sperăm că produsul Kid-Man va avea un impact pozitiv asupra vieții dvs. de zi cu zi
- Thank you for the confidence shown in Kid-Man. Every product is factory checked and left us in faultless condition, We wish you much success and we hope Kid-Man product will make a positive impact to your daily living.

## **PASKIRTIS IR SAVYBĖS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / INDICATII/ INDICATIONS /**

- Čiužinio branduolys pagamintas iš kokybiško porolono (tankis 25 kg/m3.)
- Matrača pildījums no kvalitatīva porolona (blīvums 25 kg/m3).
- Miezul este realizat din spumă de înaltă calitate (densitate 25 kg/m3).
- Core is made of high quality foam (density 25kg/m3).

## **PAKUOTĖS TURINYS / IESAIŅOJUMA SATURS / CONTINUT PACHET / CONTENT OF PACKAGE**

1x Čiužinys / Matracis / Saltea / Mattress

1x Medicininis užvalkalas / Matrača pārvalks / Husa de protectie saltea / Mattress protective cover

## **NAUDOJIMAS / LIETOŠANA / OPERATIUNI / OPERATION**

- Čiužinys varotojui pateikiamas apvilktas medicininiu užvalkalu.
- Matracis lietotājām tiek sniegts apvilktas medicīniskajā pārvalkā.
- Întreaga saltea este acoperită cu material medical special. Este gata de utilizare.
- Whole mattress is covered with special medical fabric. It is ready to use.



- Rekomenduojame čiužinius laikyti ant tvirto pagrindo, užtikrinančio gerą oro pralaidumą.
- Matračus ieteicams turēt uz izturīga pamata, kas garantē labu gaisa caurlaidību.
- Este recomandat să așezați salteaua pe o bază solidă, care ar fi permeabilitatea la aer.
- It's recommended to place the mattress on the solid base, which would be air permeability.



- Dėl elastingų čiužinio sudedamųjų medžiagų gali atsirasti leistinas 1 - 2 cm čiužinio dydžių nuokrypis, labiausiai svorio veikiamose vietose putų poliuretano čiužiniai gali suminkštėti. Tai nereiškia, kad gaminys yra nekokybiškas, šios čiužiniuose naudojamų medžiagų savybės nelaikomos broku.
- Matrača elastigo sastāvdaļu dēļ var veidoties pieļaujama 1–2 cm matrača izmēru novirze, vietās, kuras visvairāk ietekmē svars, putu poliuretāna matračī var kļūt mīksti. Tas nenozīmē, ka izstrādājums nav kvalitatīvs, šīs matračos izmantojamo materiālu īpašības netiek uzskatītas par brāķi.
- Salteaua are componente elastice, astfel încât poate apărea o deviere admisă a dimensiunii cu 1-2 cm. Proprietățile spumei în locurile care au încărcări pot fi modificate. Această proprietate nu este considerată o deteriorare.
- Mattress has an elastic components, so there can appear permissible 1-2 cm deflection of the size. The properties of the foam in the places which have a loads might be changed. This property is not considered as a spoilage.

## **PRIEŽIŪRA / UZKOPŠANA / INGRIJIRE SI INTRETINERE / CARE AND MAINTENANCE**

- Čiužinys atsparus temperatūros svyravimams nuo 0°C iki +50°C.
- Matracis ir izturīgs pret temperatūras svārstībām no 0°C līdz +50°C.
- Salteaua din spuma este rezistentă la temperaturi de la 0°C la +50°C.
- The foam mattress is a resistant to temperature from 0°C to +50°C.

- Nelaikykite čiužinio tiesioginėje saulėje, drėgnoje aplinkoje.
- Neturiet matraci tiešos saules staros, mitrā vidē.
- Produsul trebuie depozitat într-un mediu uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- The product should be stored in a dry environment, away from direct sunlight.
  
- Čiužinius rekomenduojame reguliariai vėdinti (4 - 6 kartus per metus).
- Matračus ieteicams regulāri vėdināt (4–6 reizes gadā).
- Se recomanda aerisirea regulata a saltelei (de 4-6 ori pe an).
- It is recommended to ventilate the mattress regularly (4-6 times a year)
  
- Čiužinio užvalkalas yra nusegamas ir skalbiamas arba chemiškai valomas (galima skalbti 95°C, autoklavuoti +120°C)
- Matrača pārvalks ir novelkams un to var mazgāt vai ķīmiski tīrīt (var mazgāt 95°C, autoklavēt +120°C).
- Husa saltelei are fermoar în formă de L. Husa poate fi dezinfectată în autoclavă la +120 °C, lavabilă până la +95 °C
- The cover of the mattress has a L-shaped zipper. Cover could be disinfected in autoclave at +120 °C, washable up to +95 °C
  
- Porolonas tinkamas dezinfekuoti dezinfekavimo kameroje 15-20 min, 105° temperatūroje.
- Porolons piemērots dezinfekcijai dezinfekcijas kamerās 15–20 min, 105° temperatūrā.
- Spuma poate fi, de asemenea, dezinfectată în camera de dezinfecție timp de 15-20 min la o temperatură de 105 °C.
- Foam could be also disinfected in disinfection chamber for 15-20 min at 105 °C temperature.

**SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / TEHNILISED ANDMED / SPECIFICATIONS**

Modelis / Modelis / Model/ Model	MEDAS
Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Greutate maxima suportata/ Maximum safe load	120 kg
Svoris / Svars / Greutate produs / Weight	6 kg
Bendras aukštis / Kopėjais augstums / Inaltime / Overall height	12 cm
Bendras plotis / Kopėjais plotums / Latime totala/ Overall width	90 cm
Bendras ilgis / Kopėjais garums / Lungime totala / Overall length	200 cm

**GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / GARANTIE / WARRANTY**

• Priemonei suteikiama 24 mėnesių garantija nuo įsigijimo dienos. Gamintojas bei platintojas prisiima atsakomybę tik dėl defektų, kurie atsirado tiesiogiai dėl gaminimo proceso ar netinkamos kokybės medžiagų.

Gamintojas bei platintojas neprisiima atsakomybės dėl defektų:

- atsiradusių naudojant gaminį ne pagal paskirtį, nesilaikant naudojimo ir priežiūros instrukcijų;
- atsiradusių naudojant ne originalias gamintojo detales ar taisant priemonę gamintojo neapčiuotoje vietoje;
- atsiradusių dėl gamtos stichijų ar naudotojo kompetencijos stokos ir neatsargumo.

Garantija galioja tik su užpildyta garantine kortele. Įvertinęs prekės gedimą, UAB „Kasko Group“ atstovas informuoja, ar gedimas garantinis. Jei gedimas garantinis, UAB „Kasko Group“ nusprendžia, ar sutaisyti prekę, ar pakeisti ją nauja. Prekės sutaisymas garantinio periodo nepratešia. Garantinio aptarnavimo terminas – 4 savaitės nuo prekės gavimo UAB „Kasko Group“. Jeigu prekės remontas nėra garantinis, visas remonto išlaidas apmoka pirkėjas.

• Paliglidzекlim garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegadāšanas datuma. Ražotājs un izplatītājs uzņemas atbildību tikai par defektiem, kas radās saistībā ar ražošanas procesu vai sliktas kvalitātes materiāliem.

Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par defektiem:

- kas radās paliglidzекlim lietojot neatbilstoši paredzētajam mērķim vai neievērojot lietošanas un kopšanas instrukciju;
- kas radās lietojot neoriģinālas ražotāja detaļas vai remontējot paliglidzекlim ražotāja neapstiprinātā vietā;
- kas radās saistībā ar dabas stihijām vai lietotāja kompetences trūkumu un piesardzības dēļ.

Garantija ir spēkā tikai tad, ja tika uzpildīta garantijas karte. UAB „Kasko Group“ pārstāvis izvērtē preces bojājumu un informē, vai tas ir garantijas gadījums. Ja tas ir garantijas gadījums, UAB „Kasko Group“ nolēm, vai prece jāremontē, vai jānomaina ar jaunu preci.

Preces saremontēšana nepagarina garantijas termiņu. Garantijas apkalpošanas termiņš – 4 nedēļas no dienas, kad precī saņēma UAB „Kasko Group”. Ja tas nav garantijas gadījums, visus remonta izdevumus sedz pircējs.

- Emitem o garanție de 24 de luni de la data achiziției. Orice modificare neautorizată efectuată fără aprobarea producătorului va anula răspunderea. Aceasta include depășirea sarcinilor maxime ale utilizatorului și utilizarea produsului într-un mod necorespunzător. Garanția este valabilă numai cu cardul de garanție complet completat. UAB „Kasko Group” după ce a primit articolul revendicat de la cumpărător decide dacă problema este tratată în garanție. Dacă problema nu este acoperită de garanție și clientul este de acord, UAB „Kasko Group”, dacă este posibil, rezolvă problema. Toate costurile, inclusiv costurile de transport, ar trebui să fie acoperite de client. Reparația în garanție nu extinde garanția
- We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB „Kasko Group” after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, UAB „Kasko Group”, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

**GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / CERTIFICAT GARANTIE / WARRANTY CARD**

<b>Prekės pavadinimas Preces nosaukums Denumire produs Products name</b>	<b>Modelis Modelis Model Model</b>	<b>Pardavimo data (įrašyti) Pārdošanas datums (ierakstīt) Data achizitiei (adaugati) Date of purchase (insert)</b>	<b>Garantinis terminas Garantijas termiņš Perioada garantie Warranty period</b>
Medicininis čiužinys Porolona matracis Saltea medicala Medical mattress	MEDAS		24 mėnesių 24 mēneši 24 luni 24 months

Place for SN

Your dealer

Išleido / Izdevējs / Publicat de / Published by

:UAB Kasko Group

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lietuva

Tel. +370 5 265 0000

www.kid-man.com • info@kid-man.com

Data / Datum / Kuopāev / Date 2024-04-16

